

One Year of Love, Chaos and Podcasting: Martin & Julia's Untold Stories

English learning resource · FR

Key words & expressions · English + French

12 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

jinx something

porter malheur à quelque chose · attirer la malchance

DEF

To cause bad luck by speaking too confidently about a hoped-for result.

Often used jokingly when someone avoids celebrating too early.

FR

Provoquer la malchance en parlant avec trop d'assurance d'un résultat espéré.

Souvent employé sur le ton de la plaisanterie pour éviter de se réjouir trop tôt.

I did not mention our winning streak because I did not want to jinx it.

Je n'ai pas parlé de notre série de victoires pour ne pas lui porter malheur.

Do not say the project is finished yet—you might jinx it.

Ne dis pas encore que le projet est terminé, tu pourrais lui porter malheur.

2

off the record

officieusement · à titre confidentiel

DEF

Said privately and not intended to be published or officially attributed.

Common in journalism and informal conversations when information is confidential.

FR

Dit en privé et non destiné à être publié ou attribué officiellement.

Courant dans le journalisme et les conversations confidentielles.

She told me off the record why the meeting had been cancelled.

Elle m'a expliqué officieusement pourquoi la réunion avait été annulée.

Can we speak off the record for a moment?

Pouvons-nous parler à titre confidentiel un instant ?

3

get someone started

lancer quelqu'un sur un sujet · mettre quelqu'un en route

DEF

To prompt someone to begin talking at length, especially about a subject that annoys or excites them.

The warning "Do not get me started" means the speaker has many strong opinions on the topic.

FR

Amener quelqu'un à parler longuement d'un sujet qui l'agace ou l'enthousiasme.

« Do not get me started » avertit que la personne a énormément de choses à dire sur le sujet.

Do not get Julia started on badly written emails.

Ne lance pas Julia sur les e-mails mal rédigés.

One question about football got him started for half an hour.

Une question sur le football l'a lancé pour une demi-heure.



4

make it past*dépasser · franchir*

DEF

To succeed in continuing beyond a particular point or stage.

Often used when success initially seemed uncertain.

FR

Réussir à poursuivre au-delà d'un point ou d'une étape particulière.

Souvent utilisé lorsque le succès semblait initialement incertain.

I did not think we would make it past episode ten.

Je ne pensais pas que nous dépasserions l'épisode dix.

Many new podcasts never make it past their first year.

De nombreux nouveaux podcasts ne dépassent jamais leur première année.

5

say something out loud*dire quelque chose à voix haute*

DEF

To speak words audibly instead of only thinking them.

Out loud is the usual everyday expression; aloud is slightly more formal.

FR

Prononcer des mots de manière audible au lieu de seulement les penser.

« À voix haute » est l'expression courante ; « de façon audible » est un peu plus formel.

I did not say it out loud in case I jinxed it.

Je ne l'ai pas dit à voix haute pour ne pas porter malheur.

Reading the sentence out loud will help your pronunciation.

Lire la phrase à voix haute aidera votre prononciation.

6

in my defence*pour ma défense*

DEF

Used before giving a reason that makes a mistake seem more understandable.

Common in informal speech and often mildly humorous.

FR

Utilisé avant de donner une raison qui rend une erreur plus compréhensible.

Courant dans le discours informel et souvent légèrement humoristique.

In my defence, I had never heard my recorded voice before.

Pour ma défense, je n'avais jamais entendu ma voix enregistrée auparavant.

In my defence, nobody told me the schedule had changed.

Pour ma défense, personne ne m'a dit que l'horaire avait changé.

7

back to back*à la suite · sans interruption*

DEF

One immediately after another, with little or no break.

Common with meetings, episodes, games and performances.

FR

L'un après l'autre, avec peu ou pas de pause.

Commun avec les réunions, les épisodes, les jeux et les performances.

We recorded four episodes back to back.

Nous avons enregistré quatre épisodes consécutivement.

She had three meetings back to back this morning.

Elle a eu trois réunions consécutives ce matin.



8

selling point*argument de vente · point fort*

DEF

A feature or quality that makes something attractive or valuable.

It can describe a product, service, person or idea.

FR

Une caractéristique ou une qualité qui rend quelque chose attrayant ou précieux.

Il peut décrire un produit, un service, une personne ou une idée.

Speaking slowly became the show's main selling point.

Le débit lent est devenu le principal atout de l'émission.

The flexible schedule is the job's strongest selling point.

L'horaire flexible est le principal atout du poste.

9

show a crack*montrer une faille*

DEF

To reveal a moment of weakness, stress or loss of control.

A figurative expression based on a crack appearing in a solid surface.

FR

Pour révéler un moment de faiblesse, de stress ou de perte de contrôle.

Une expression figurative basée sur une fissure apparaissant dans une surface solide.

I thought being the anchor meant never showing a crack.

Je pensais qu'être le présentateur signifiait ne jamais montrer la moindre fissure.

He stayed calm and did not show a crack under pressure.

Il est resté calme et n'a pas montré de fissure sous la pression.

10

pull an episode*retirer un épisode*

DEF

To withdraw an episode before or after publication.

Pull is common in media when material is removed from release.

FR

Retirer un épisode avant ou après sa publication.

Dans les médias, « retirer un épisode » signifie empêcher sa diffusion ou le supprimer après publication.

I almost pulled the episode the night before it went out.

J'ai failli retirer l'épisode la veille de sa sortie.

The producers pulled the episode after discovering an error.

Les producteurs ont retiré l'épisode après avoir découvert une erreur.

11

in passing*en passant*

DEF

Briefly and without treating something as the main topic.

Common with mention, say and refer to.

FR

En bref et sans traiter quelque chose comme sujet principal.

Commun avec mention, dire et faire référence.

I first mentioned Elena in passing in episode seventy.

J'ai mentionné Elena pour la première fois en passant dans l'épisode soixante-dix.

She mentioned the new project in passing.

Elle a évoqué le nouveau projet en passant.



12

come a long way*avoir fait beaucoup de chemin*

DEF

To make a great deal of progress from an earlier point.

Usually expresses positive development over time.

FR

Faire beaucoup de progrès par rapport à un point antérieur.

Exprime généralement une évolution positive au fil du temps.

The website has come a long way since we started.

Le site Web a parcouru un long chemin depuis nos débuts.

Your listening has come a long way this year.

Votre écoute a parcouru un long chemin cette année.

